

يومنا

# THE RAGING GRANNIES

## ANTI OCCUPATION CLUB

a film by  
iwajla klinke

OGNIANA FILM



OGNIANA FILM

the raging grannies anti occupation club

un film di iwajla klinke

Il film narra le vicende della 76enne Hava e delle sue amiche, quattro ottuagenarie israeliane che hanno in comune non solo età e provenienza - l'Europa, abbandonata ai tempi del nazismo per sfuggire all'olocausto - ma anche l'impegno politico nei confronti dei palestinesi. Nei panni delle Raging Grannies (nonnine arrabbiate) scrivono testi e musica rivoluzionari, protestano davanti a checkpoints e a manifestazioni.

- Un tempo soldato della Haganah e sionista convinta, Hava è oggi impegnata nella lotta per la liberazione di tutti i prigionieri politici nelle carceri israeliane.
- L'82enne Pnina che sin dalla fine degli anni 30 è attiva nel movimento comunista, visita ogni settimana i territori occupati insieme ad un gruppo ambulante di medici.
- Mentre Tamar che ha cominciato all'età di 60 anni una nuova vita come avvocato, rappresenta i prigionieri palestinesi davanti al tribunale militare israeliano.

- Jakov, marito dell' "arrabbiata" Hava, da parte sua sviluppa macchine microcosmiche, i cui piccoli abitanti, minuscoli troll, sono espressione di una teoria molto particolare sull'occupazione e conquista.

Un film non solo sulla politica di occupazione israeliana ma anche soprattutto su coloro che un tempo la resero reale, mentre oggi la combattono con tutti i mezzi a loro disposizione, nonostante l'età.



## **Le Protagoniste**

### **Hava Keller**

Nata e cresciuta a Lodz, Polonia.

Alla fine degli anni 30 emigra con i genitori in Palestina, attraverso Lituania, Russia e Turchia.

Nel 1948 diventa soldato della Haganah, ma già verso gli inizi degli anni 50, in seguito alla distruzione di villaggi palestinesi e la fondazione dello stato di Israele, comincia a mettere in discussione l'idea sionista.

Diventa insegnante a Tel Aviv.

Durante la guerra in Libano agli inizi degli anni 80, si impegna nel movimento di protesta contro la guerra e collabora con l'organizzazione di sinistra „Gush shalom”.

Durante la prima Intifada fonda la „Organizzazione in aiuto dei palestinesi incarcerati nelle prigioni israeliane” e collabora nel gruppo ebreo-palestinese „ta'ayush”.

### **Pnina Feiler**

Nata e cresciuta a Lodz, Polonia.

Alla fine degli anni 30 emigra con la madre in Palestina.

Diventa membro prima della Federazione Giovanile Comunista palestinese e più tardi del Partito Comunista.

Negli anni 40 studia a Beirut, in Libano per diventare infermiera.

Oggi è attiva nei territori occupati con l'organizzazione „Medici per i diritti umani”.

### **Tamar Peleg**

Nata e cresciuta in Polonia.

Alla fine degli anni 30/inizio anni 40 emigra in Palestina.

Membro della Organizzazione Comunista degli Insegnanti e del Partito Comunista.

Agli inizi degli anni 80 affianca al suo lavoro di insegnante lo studio della Giurisprudenza

Durante la prima Intifada (1987/88) lavora come avvocato specializzato nei diritti umani.

Collabora da anni con la „Organizzazione in aiuto dei palestinesi incarcerati nelle prigioni israeliane” e con il „Centro per i Diritti Umani” di Gaza.

### **Directors Statement**

Nel 2002 girai un servizio televisivo per il canale Arte sulle prigioniere palestinesi nelle carceri israeliane.

Presi contatto telefonicamente con la „Organizzazione in aiuto dei palestinesi incarcerati nelle prigioni israeliane“ e con Hava Keller. Ci incontrammo per la prima volta ad una fermata dell'autobus a Tel Aviv.

Quando la vidi rimasi sorpresa dalla sua età - Hava già allora aveva superato i 70. Mi ero immaginata infatti una donna non oltre ai 40, abituata alla Germania, in cui i movimenti politici equivalenti sono composti soprattutto da gente giovane.

Durante il mio soggiorno Hava divenne per me un riferimento importante.

Mi fece incontrare molti prigionieri e parlando con lei imparai a conoscere la sua storia politica. Nonostante rappresaglie e ostilità Hava e le sue amiche, si sono impegnate per anni e tuttora per i diritti dei palestinesi.

Quello che mi ha maggiormente affascinato di questo tema è stata la forza, la radicalità e la resistenza con cui queste donne continuano a lottare, soprattutto in considerazione della loro non più giovane età.

### **Citazione di Pnina Feiler**

„La nonnina suonata.....?!!!!?.....

Mia cara Iwajla è stato per noi un banchetto.

Eravamo tutte entusiaste e felici che tu abbia fatto un film così ben riuscito.

Hava era commovente, Tamar intellettuale e Pnina... piuttosto divertente.

Insomma, il voto: massimo con stellina“.

### **Commento della stampa**

La documentarista tedesca Iwajla Klinke (1976) si sposta a Tel-Aviv per raccontare l'incredibile avventura civile delle Raging Grannies, un nucleo pacifista composto da tre sfrenate attiviste ottuagenarie che da molti anni manifestano, ogni sabato, per il ritiro di Israele dai territori sottratti ai palestinesi.

Il racconto mostra in toni ora ironici ora drammatici le vicende di quei luoghi martoriati ma soprattutto la meraviglia di vivere e di essere delle sue straordinarie protagoniste.

Nei loro racconti la storia di un intero paese.

Bruno Di Marino, critico cinematografico

**Film Credits**

Director, Camera, Script: Iwajla Klinke

Editor, Executive Producer: Lida Perin

Production Company: Ogniana Film

Type of film: Documentary

Running Time: 88 min.

Year: 2006

Country: Germany-Italy

Original Language: English, German, Hebrew

Subtitles: English, German, Italian, Portuguese

Screen ratio: 1:1,66

Shooting Format: DV

Website: [www.ogniana-film.de](http://www.ogniana-film.de)

Email: [info@ogniana-film.de](mailto:info@ogniana-film.de)

**Festival Selections**

42a Mostra Internazionale del Nuovo Cinema di Pesaro (Italy)

30a Mostra Internacional de Cinema em São Paulo (Brazil)

XII Medfilmfestival Roma (Italy)

4FF Borderlands Bolzano (Italy)

Mediterraneo Film Festival Oristano (2. Prize) (Italy)

Roma Film Festival (Italy)

8th International Panorama of Independent film and video makers (Thessaloniki, Greece)

Sguardi Altrove Milano (Italy)

Riff Award (Rome Independent Film festival) (Italy)

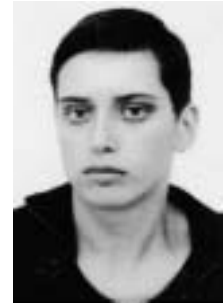
NodoDocFestival Trieste (Italy)

OGNIANA FILM

**Iwajla Klinke**

Oranienstrasse 187  
10999 Berlino

Email: iwajla@gmx.de  
i.klinke@ogniana-film.de  
Cellulare: 0172 3126054



**Formazione**

1997-2006

Scienze politiche, ebraistica e studi islamici presso „Freien Universität Berlin“

## Esperienze lavorative

2001-2006 2004	Autrice freelance per vari canali televisivi (arte, ZDF, 3sat) Vari progetti televisivi per „arte kultur“ in Giordania, Italia e Polonia Cortometraggio „Moskobiye: vita quotidiana delle donne prigioniere nel carcere di Gerusalemme
2002/2003 2001 2001	Vari progetti televisivi per “arte-info” in Israele Autrice di „Mini-case in Giappone“ per ZDF “aspekte” a Tokio/Giappone Co-autrice del film documentario „Neo-Nazi in Germania“ per MSNBC, New York, USA
2000/2001	Autrice per “Visions-Television Production”, Berlino (in Germania & Giordania per ZDF, MDR, Pro Sieben)
2000	Stage presso United Visions- Television Production, Berlino
1996/1997	Stage Manager presso i teatri „Theater am Kurfürstendamm“ e „Komödie am Kurfürstendamm“, Berlino
1995	Filmausstattung & Kostümfundus, Berlino

## Selezione di temi

Carol Rama – ritratto dell'artista 82 enne di Torino/ arte kultur, 2004  
Abu Mahjoob & i Simpsons arabi  
Emad Hajjaj – Disegnatore palestinese di fumetti ad Amman/ arte kultur, 2004  
Eva Cohen, 74enne attivista di Tel Aviv aiuta i prigionieri politici /arte info, 2003  
Graffiti a Gaza/ arte info, 2002  
Omayya Joha a Gaza/ arte info, 2002  
Disegnatrice di fumetti politici / Gaza  
Mini-case in Giappone/ ZDF aspekte & kulturzeit, 2001

## Lingue

tedesco, inglese  
russo, francese, ebraico , arabo ( conoscenze di base)

